

ཐུགས་ ཆེན་ གི་ བྱུང་ བ

མི་རིགས་དབུ་ཕྱེས་ཁང་

本书根据 1976 年 4 月 10 日《人民日报》翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་ 1976 ལོ་ལྷ་ 4 ཚེས་ 10 ཉིན་གྱི་《མི་དམངས་ཉིན་རེ་ཆགས་པར་》གསེར་
བཟང་ཉི་མུར་ནས་སྒྲན་པ་ཡིན།

ཐབས་ཆེན་གི་ཀླུ་ལ་ཁ

*

མི་དམངས་དབུ་མུན་ཁང་གིས་སྒྲིག་སྒྲུར་བྱས་ནས་སྒྲན་པ་

1976 ལོ་ལྷ་ 4 པར་པར་གསེ་ 1 བ་སྒྲིག་པ་

1976 ལོ་ལྷ་ 4 པར་པ་ཅིན་ལ་པར་ཐེངས་ 1 བ་བཟུབ་པ་

དེབ་རེར་སྐར་ 3

伟大的胜利

(藏文)

民族出版社编译出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：1/2

1976 年 4 月第 1 版

1976 年 4 月北京第 1 次印刷

书号：M 3049(3)248 定价：0.03 元

འཕྲིན་པ་བཟང་འཕྱོར་མ་ཐག་མི་རྣམས་དགའ་སྤྱོད་ཆད་མེད་འཕེལ་བ་རེད།
 རྒྱལ་མས་ཅ་རྒྱལ་མ་ལང་ལོང་དུ་འཕྱར་བ་དང་, རྒྱལ་ཡོངས་སུ་འང་ཅ་རྒྱལ་
 ལང་ལོང་དུ་འཕྱར་བ་རེད། དམག་དམངས་དུང་ཕུར་མང་པོས་ཁྲིམ་སྒྲིལ་བྱས་
 བས་ཏེ་ན་འབྲེལ་ཞུ་སྐབས་, ར་དང་འཁར་རྩི་སྤྱོད་དབང་ས་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་
 སུ་གཤམ་པ་དང་, དགའ་འཛོད་བྱེད་པའི་སྤྱོད་དབང་ས་འབྲུག་སྤྱོད་མིར་བ་ལྟར་
 སྤྱོད་གི་ཡོད་པ་རེད། ས་གནས་ཁག་གིས་གཅིག་རྗེས་གཉིས་མཐུད་དུ་འདྲ་
 ཚུགས་རྒྱས་པ་ཚུགས་ཏེ་, མའོ་ཀུཊུ་ཞི་དང་ཏང་ཀུང་དབྱང་ལ་སྤྱོད་འཕྲིན་
 བཅང་ནས་མཁས་མཛངས་ལྟན་པའི་བཀོད་རྒྱས་དེ་གཉིས་ལ་སྤྱོད་མཐུད་པ་
 དུ་འཁོལ་བའི་ངང་བཅི་བཀུར་དང་མཐུན་ཐག་ཅད་བཅད་གིས་རྒྱབ་རྒྱུར་བྱས་
 པ་རེད། རྒྱལ་ཡོངས་སུ་མཐུན་སྤྱོད་འཐབ་འཛིང་གིས་གཤམ་ལྟུང་ཁ་ལོག་
 གི་རྒྱང་ཡན་ལ་སྐོལ་ལན་སྤྱོད་པའི་རྒྱལ་ཆེན་འཐབ་ཅོད་མཐུན་འཕྲོལ་བ་ཅིག་
 བྱེད་རྒྱུ་གསར་བརྗེ་གནས་ཚུལ་ཅིག་བྱུང་བ་རེད།

ཏིང་ཞའོ་མིང་ནི་ཏང་ནང་གི་འཕྱོད་བཞགས་བྱེད་འདོད་མེད་པའི་མ་
 ཅར་འགྲོ་མཁན་དབང་འཛིན་པ་ཆེ་ཤོས་དེ་རེད། དུས་ལྷན་རིང་པོ་ནས་
 བཟུང་, ཁོ་པས་མའོ་ཀུཊུ་ཞི་ལ་རོ་སྐོལ་དང་, མའོ་ཅེ་ཏུང་དགོངས་པར་རོ་
 སྐོལ་, མའོ་ཀུཊུ་ཞིའི་འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གི་གསར་བརྗེའི་ལམ་ལྷོགས་ལ་རོ་
 སྐོལ་བྱས་པ་རེད། འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གི་རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་
 མ་བྱས་ཀྱང་, ཁོ་པས་ལིཊུ་ཅུའོ་ཆི་དང་མཉམ་དུ་གསར་བརྗེར་རོ་སྐོལ་གི་
 བཟོ་བཅོས་རིང་ལུགས་ལམ་ལྷོགས་རན་ལེལ་བྱས་པ་དང་, རིག་གནས་གསར་
 བརྗེ་ཆེན་པོ་ཤོག་མར་ལངས་པའི་སྐབས་སུ་, ཁོ་པས་ལིཊུ་ཅུའོ་ཆི་དང་མཉམ་

ཏུ་མང་ཚོགས་ལ་དཔག་གནོན་བྱས་ནས་འཕྱོར་ལྷན་གྲུལ་རིམ་གྱི་ལོག་སྟེང་ལམ་
 ཟུགས་ངན་སྒེལ་བྱས་པ་རེད། མང་ཚོགས་གིས་དཔག་པ་བརྒྱབ་པའི་རྗེས་
 ཁོ་པས་འཕྱོད་བཞགས་བྱེད་འདོད་ཡོད་པ་དང་། “ནམ་ཡང་ཁྲ་ལོག་རྒྱག་གི་
 མིན”ཟེ་བཞད་པ་རེད། མཉེ་ཀྱུ་ཞིས་ཁོ་པ་སྐྱབས་ནས་ ཁོ་པར་སྐྱར་ཏུ་
 ལས་ཀ་བྱེད་རྒྱུ་དེ་གོ་སྐབས་གནང་བ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་ཁོ་པས་མཉེ་ཀྱུ་ཞིས་
 ཁོ་པར་སྐྱབ་གསོ་དང་རོགས་རམ་གནང་བ་དེ་འབྲས་མེད་ཏུ་བཏང་ནས་
 ལག་པར་དབང་ཆ་ཁག་གཅིག་བརྒྱང་མ་ཐག་། བད་ལོག་བརྒྱབ་ཏེ་ རིག་
 གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོར་ཁྲ་ལོག་རྒྱག་པ་དང་། རིག་གནས་གསར་བརྗེ་
 ཆེན་པོར་ལོག་རིམ་རྒྱག་གི་ཡོད་ཞིང་། “བཀའ་སློབ་གསུམ་པོས་ཀྱང་བྱེད་
 དགོས”ཟེར་བའི་བཙོ་བོའི་རིང་ལུགས་གི་ཅ་འཛིན་བཙོ་བོ་ཏེ་ ཟུ་མཐུད་
 བས་གསར་བརྗེར་རོ་རྒྱལ་གི་བཙོ་བོའི་རིང་ལུགས་ལམ་ཟུགས་སྒེལ་ཐོག་
 ཟླ་བྲིད་ནས་གཡས་ལྷང་ཁྲ་ལོག་གི་རྒྱང་ཡན་བསྐྱང་བ་རེད།

མཉེ་ཀྱུ་ཞིས་གཟིགས་རྒྱ་ཆེ་བའི་སྤོ་ནས་ཏྲང་ཞུའི་མིང་གིས་ཁྲ་ལོག་
 རྒྱག་པའི་བྱ་ངན་དེ་རི་མཐིལ་མཁྱེན་པ་གནང་ནས་ བ་ནིང་རྒྱ་ 10 པ་ནས་
 བརྒྱང་གལ་ཆེནི་བཀའ་སློབ་རབ་དང་རིམ་པ་གནང་ཏེ་ ཏྲང་ཡོངས་དང་
 དམག་ཡོངས་ རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་བཅས་ལ་འགོ་བྲིད་གནང་ནས་གཡས་
 ལྷང་ཁྲ་ལོག་གི་རྒྱང་ཡན་ལ་རྒྱལ་ལན་སྤྱོད་པའི་རྒྱབས་ཆེན་འཐབ་ཅོད་སྒེལ་བ་
 རེད། མཉེ་ཀྱུ་ཞིས་སྟོན་པ་གནང་བར་ “མི་དེ་གི་བྲལ་རིམ་འབྲུབ་
 ཚོད་མི་འཛིན་མཁན་ཅིག་རེད་། ཁྱེད་ནས་བརྒྱུད་ཁོས་ཀྱང་
 དེ་བཞད་གི་ཡོད་པ་མ་རེད།” “ཁོས་མར་ལེ་རིང་ལུགས་གིས་

གི་མེད་ཞིང་། འཕྱོང་ལྷན་གྲུབ་རིམ་གྱི་ཆ་བཟུང་གི་ཡོད་པ་
རེད། ‘ནམ་ཡིན་ཡང་ཁ་ཁྲ་ལྟ་བུ་གི་མིན་’ཟེ་བཤད་གི་ཡོད་
ཅུང་། དེ་ལྟམ་བཀལ་ཆོག་པ་ཅིག་མ་རེད་དེ།” མཉམ་ཁྲུ་ཞིའི་
བཀའ་སློབ་དེ་ཉིང་ཞུ་མིང་གི་གནད་དུ་འཁེལ་བ་དང་། དེས་ཁོ་པའི་ལྟ་
སྟོན་གྱི་གྲུབ་རིམ་རྩ་ཁྲི་ཐོབ་པ་དེ་དཔེ་བུ་པ་རེད།

ཀུལ་ཡོངས་གྱི་ཁྱེད་ཆེད་ལས་བྱེད་པ་དང་མང་ཆོགས་གིས་མཉམ་ཁྲུ་ཞིའི་
བཀའ་སློབ་ལ་བཅི་སྟངས་ལྟ་ནས་། ཉིང་ཞུ་མིང་གི་གསར་བཞེས་རྩ་ཁྲི་
གི་བཟོ་བཅོས་རིང་ལྟགས་ལས་ཕྱོགས་ལ་དགག་པ་ཀྱག་བཞིན་པའི་སྐབས་ལྟ་
ཐོན་ལྟ་མཉམ་ཁྲུ་ཞིའི་གསར་བཞེས་རྩ་ཁྲི་ལ་གྱེད་དོན་ལྟར་བྱུང་
བ་རེད། གྲུབ་རིམ་དཔེ་ཁྲི་ལྟར་གསལ་ཅིག་གིས་ཉིང་ཞུ་མིང་ལ་བཅི་བཀའ་
བྱེད་པའི་དར་ཆ་མཛོན་སྟེ་འཛམ་མེད་དུ་སྟེང་ནས་། གསར་བཞེས་རྩ་ཁྲི་
གི་བྱ་རན་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། དེ་ནི་ཉམས་དབང་དུ་བྱུང་བ་ཅིག་གཏན་ནས་
མ་རེད། གསར་བཞེས་རྩ་ཁྲི་ལ་དེ་ཆོས་སྟོན་ཉམ་ཁྲུ་ཞིའི་སྟེན་ནས་མཉམ་
ཅི་དེ་ཐད་ཀར་སྐབས་ཆོན་གཙོ་འཛམ་མཉམ་ཁྲུ་ཞིའི་ལ་གཏན་པ་དང་།
མཉམ་ཁྲུ་ཞིས་གཙོ་པ་གནད་པའི་ཉང་ལྱང་དབང་ཁ་བྲལ་གཏོང་བཅས་བྱེད་
པ་དང་འབྲེལ་། ཉིང་ཞུ་མིང་གི་བྱས་ཐོས་དང་སྟོན་བཟང་ཐོས་བར་རྩ་
བསྟན་བྱས་ཏེ། ཉིང་ཞུ་མིང་ཡར་བཀྱག་ནས་ལྷུང་ཡའི་ཉམས་གསར་བཞེས་རྩ་
ཁྲི་གི་དོན་ལྟར་གྱི་ལ་ལ་ན་ཅི་བྱེད་དུ་འཇུག་སྟེ་རེ་རན་འཆང་གི་ཡོད་པ་
རེད། དེའི་ཐོག་ནས་ཉིང་ཞུ་མིང་གིས་མི་སྡེ་དང་སྡེ་ཞིག་གི་ཁོ་པ་མཛོན་
གི་ཡོད་པ་ཉ་ཅང་གསལ་པོར་བསྟན་ཡོད་པ་རེད། ཉང་ནང་གི་མ་ཅེ་རིང་།

ལྷགས་གི་ལམ་ལ་འཕྲོ་མཁན་དབང་འཛིན་པ་རྣམས་སྤྱི་ཚོགས་ཐོག་གི་འཕྱོར་...
 ལྷན་གྲུལ་རིམ་དང་སྤྱི་བོད་ཡག་པོ་བྱུང་མེད་པའི་ཞིང་བདག་དང་, ཞིང་
 བྱུག་, གསར་བརྗེར་རོ་སྒོལ་པ་, མི་རན་, གཡས་སྤྱགས་པ་བཅས་དང་དེ་
 འདྲ་བུས་ཏེ་སྤྱགས་གཅིག་དུ་འབྲེལ་ནས་བསྟན་ཡོད་པ་རེད་, དཔལ་པོ་འི་
 རྒྱལ་མའི་བཙོ་བའི་ལྷལ་དམག་གིས་མི་དམངས་ཅིང་ཁྲ་དང་སྤྱི་སྤྱང་དམག་མའི་
 གཞིགས་འདྲེགས་འོག་གྲུལ་རིམ་དག་པོ་ཉུང་ཤིང་དེ་ཚོར་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་
 གི་སྤྱི་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་བྱས་པ་དེར་, རྒྱ་ཆའི་མི་དམངས་གིས་རྒྱལ་སྤྱི་
 དང་བསྟུན་བསྐྱབས་བྱས་པ་རེད་, ཉང་ཁྱུང་དབང་གིས་ཐེན་ཨན་ཨན་ཐང་
 ཆན་ཐོག་བྱུང་བའི་གསར་བརྗེར་རོ་སྒོལ་གི་ཆབ་སྤྱོད་དོན་རྒྱན་དང་ཉེང་ཞེས་
 ཐིང་གི་ཉེ་ཆར་གི་རྣམ་འགྲུལ་ལ་གཞིགས་ནས་, ཉེང་ཞེས་ཐིང་གི་གནད་དོན་
 གི་རོ་པོ་དེ་འགན་སྒོལ་གི་རང་བཞིན་ལྷན་པའི་འགལ་བར་གྱུར་ཟིན་པའི་རིམ་
 འཛིན་གནང་ཏེ་, ཉེང་ཞེས་ཐིང་གིས་ཉང་བྱི་ནང་དུ་ཁྱུང་བའི་ལས་འགན་
 ཐམས་ཅད་ཐུར་འཐེན་བྱེད་རྒྱ་གཏན་འཁེལ་གནང་བར་རྟེན་, གསར་བརྗེར་མི་
 དམངས་གི་སྒོ་སྤྱོད་ཆེ་སྤེལ་དང་, གྲུལ་རིམ་དག་པོའི་ཐོལ་ལྷགས་ཆེ་སྤྱོད་
 བྱེད་སྤྱོད་པ་བྱུང་བ་རེད་,

ཐེན་ཨན་ཨན་ཐང་ཆན་ཐོག་བྱུང་བའི་གསར་བརྗེར་རོ་སྒོལ་གི་ཆབ་...
 སྤྱོད་དོན་རྒྱན་དེས་, ལྷག་སྤྱགས་གི་ཐོག་ནས་ང་ཚོར་གྲུལ་རིམ་འཐབ་ཚད་སྒྲིབ་
 གི་སྤྱོད་ཁྱིལ་ཏེ་ཅང་གཏིང་ཐབ་པོ་ཅིག་བྱས་པ་རེད་, དེའི་ཐོག་ནས་ང་ཚོས་
 ཤེས་པར་: རྒྱ་ཆའི་རིང་ལྷགས་གི་གསར་བརྗེར་དུས་སྐབས་གི་གྲུལ་རིམ་འཐབ་
 ཚད་ནི་རྣམ་ཏེ་ཅང་ཆན་པོ་ཅིག་རེད་, དེ་ནི་གཅིག་ནས་རྒྱལ་སར་བྱུང་

བ་དང, གཉིས་ནས་ཐེན་ཨན་ཨན་ཐང་ཆེན་ཐོག་བྱང་བ, གཞུམ་ནས་སྒངས་
 འཁོར་མེར་བསྐྱེག་པ་དང, ཁང་པ་མེར་བསྐྱེག་པ, བཙོ་བའི་ཡུལ་དམག་ཉིས་
 རྒྱང་བཏང་བ, མི་དམངས་ཅིང་ཁྱ་ཉིས་རྒྱང་བཏང་བ, མི་དམངས་བཅིངས་
 འགྲོལ་དམག་ཉིས་རྒྱང་བཏང་བ, གསར་བཞེད་མང་ཆོགས་ཉིས་རྒྱང་བཏང་
 བ་བཅས་ཡིན་སྟབས, གསར་བཞེད་རོ་ཁྱོལ་གི་རྒྱུ་ཉམས་ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་ཅིག་
 མ་རེད་དམ! དེའི་ཐོག་ནས་ང་ཆོས་ད་དྲུང་ཤེས་པར: གྲལ་རིམ་འཐབ་ཚད་
 ཏ་ཅང་རྒྱག་འཛིང་ཆེ་བ་ཅིག་ཡང་རེད། གསར་བཞེད་རོ་ཁྱོལ་པ་དེ་ཆོས་
 ཐབས་ངན་གང་ཡོད་སྟུང་ནས, སྟོན་ཚུད་དུ་གཤི་རྒྱས་བཞོད་ཡོད་པ་དང,
 འཆར་གཞི་ཡོད་པ, ཅ་འཇུགས་ཡོད་པ་བཅས་གི་སྒོ་ནས, ཆབ་སྲིད་གི་
 དྲོག་གཏམ་བཙོས་པ་དང, གཏམ་བཤད་ལོག་སྟུང་ཅན་སྒྲིལ་བ, ལྷན་ངག་
 ལོག་སྟུང་ཅན་བྱུར་བ, བསྐྱབས་ཡིག་ལོག་སྟུང་ཅན་བཀྲམ་པ་བཅས་བྱས་ནས,
 གསར་བཞེད་རོ་ཁྱོལ་ཆོགས་ཁག་འཇུགས་རྒྱུ་འཛུགས་ལྟུང་དང, མང་ཆོགས་ལ་
 མགོ་སྐྱར་གཏོང་བ, ཚད་གཞི་སྤང་བ་བཅས་བྱེད་གི་ཡོད་པས, དེ་གནག་
 སེམས་དང་གདུག་རྩལ་ཏ་ཅང་ཆེ་བ་ཅིག་མ་རེད་དམ! ཡང་དེའི་ཐོག་ནས་
 ང་ཆོས་ཤེས་པར: རྒྱ་ཆེའི་མི་དམངས་ནི་གསར་བཞེད་བྱེད་འདོད་ཡོད་མཁན་
 ཅིག་ཡིན་པས, ཁོ་ཆོས་གསར་བཞེད་རོ་ཁྱོལ་པ་དེ་ཆོར་སེམས་གི་གཏོང་ནས་
 འཁོར་འཛིན་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། གྲལ་རིམ་དག་པོ་ཉུང་ཤས་དེ་ཆོ་སྒྲུ་ཏམ་
 ཆེན་པོ་ག་འདྲ་ཅིག་ཡིན་ནའང, གསར་བཞེད་མང་ཆོགས་གི་མདུན་དང,
 སྟབས་དང་ལུན་པའི་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་སྲིད་དཔང་སྐར་འཛིན་གི་མདུན་དུ,
 མཐར་རྒྱང་དེག་བྱེད་ཐེངས་གཅིག་ཡང་མ་འཁྲོག་པར་ལམ་སང་ཤོར་ཞིག་དུ་

ཕྱིན་པ་རེད།

དང་ཁྱུང་དབྱང་གི་ཁྲོས་ཚད་གཉིས་གིས་དང་ཡོངས་དང་, དམག་
ཡོངས་, རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་པཅས་གི་གསར་བཟེང་སྒྲོ་སྒྲུབས་ལ་སྒྲུལ་མ་
ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་ཅིག་བཏང་བར་རྟེན་, གཡས་ལྷུང་ཁྲ་ལོག་གི་རྒྱང་ཡན་ལ་
ཁོ་ལ་ཡན་སྒྲིག་པའི་འཕུལ་ཚད་དེར་སྒྲུལ་འདེད་བྱུང་ནས་མཐོ་རྒྱུ་གསར་པ་
ཅིག་ལངས་ངེས་རེད་, ང་ཚོས་ངེས་པར་དུ་རྒྱུ་ཆེ་བའི་འཕུལ་ཚད་དེ་
མཐའ་འཁྲུལ་བ་ཅིག་བྱེད་དགོས་, འཕུལ་ཚད་གི་ཁྲ་ཕྱགས་ཆེན་པོ་དམ་ཐག་
ཚད་བཟུང་ནས་, མི་ལྷན་གཅིག་སྤྱད་གིས་ཉིང་དགག་བྱེད་དགོས་, གསལ་
པོ་བཞད་ན་ཁོ་པའི་“བཀའ་སྒྲོལ་གསུམ་པོས་རྒྱང་བྱེད་དགོས་”ཟེར་བའི་བཟོ་
བཅས་རིང་ལྷན་གི་ཅ་འཛིན་ལ་དགག་པ་རྒྱག་དགོས་པ་དང་, ཁོ་པའི་
གསར་བཟེར་ངོ་ཁོལ་གི་བཟོ་བཅས་རིང་ལྷན་ལ་མ་ཕྱགས་ལ་དགག་པ་རྒྱག་
དགོས་པ་, ཁོ་པས་རིག་གནས་གསར་བཟེར་ཆེན་པོར་ཁྲ་ལོག་བརྒྱུ་པ་དང་,
རིག་གནས་གསར་བཟེར་ཆེན་པོར་ཁྲ་ལོག་རྩིས་བརྒྱུ་པ་, འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་
གི་མིང་དབང་མེར་འཛིན་ཅ་སྒྲིག་གཏོང་རྩིས་དང་མ་ཅ་རིང་ལྷན་རི་ལངས་
རྒྱག་རྩིས་བྱས་པ་པཅས་གི་ནག་ཉིས་ལ་དགག་པ་རྒྱག་དགོས་པ་དེ་རེད་, གསར་
བཟེང་དོགས་ཚོན་ཆེན་པོ་བྱས་ནས་, དུས་དང་ནམས་པ་ཀྱུ་དུ་གྲལ་རིམ་འཕུལ་
ཚད་གི་འབྲུལ་ཕྱགས་གསར་པར་དོ་སྣང་བྱེད་དགོས་, བམ་ཉིས་བྱུང་བར་སྤྱག་
ཁུར་བྱེད་མི་བྱུང་པའི་གྲལ་རིམ་དགྲ་པོས་ད་དུང་གི་ཁའི་འཕག་འཆག་རྒྱག་
ངེས་ཡིན་པ་དེ་མཐོང་བྱུང་པ་བྱས་ཐོག་, གྲལ་རིམ་དགྲ་པོའི་སྒྲིག་གཏོང་དང་
གཏོར་བཞིག་གི་བྱ་ངན་ཐམས་ཅད་ལ་སེམས་ཐག་གཅང་བཅད་གིས་དྲུང་རྟེན་

བྱེད་དགོས། ར་པོ་མི་འདྲ་བའི་འགལ་བ་རྒྱགས་གཉིས་པར་གི་དབྱེ་བ་
གསལ་པོ་བྱེ་རྒྱུ་དོ་སྤང་བྱེད་དགོས་པ་དང་། མགོ་སྐར་ཐངས་མཁའ་རྣམས་
ལ་སྒྲིབ་གསེབ་བྱས་ནས་། བསམ་སྒྲིའི་ལས་ཀ་ཡག་པོ་བྱེད་དགོས།

ར་ཚོ་མཐུན་སྒྲིལ་བྱས་ནས་། གཡས་སྒྲིའི་ལས་ཀ་ཡག་པོ་བྱེད་དགོས།
ལན་སྒྲིག་པའི་རྒྱལ་ཁ་སྤར་ལས་ཆེ་བ་ཅིག་ཐོབ་པ་བྱས་ཁ་སྤར་ལས་ཆེ་བ་ཅིག་
སྤང་སྒྲིབ་དང་། ཏང་ཀྱང་དབྱང་སྤང་སྒྲིབ་། མཐོ་ཀྱུ་ཞིའི་འཕྱོར་མེད་གལ་
རིམ་གི་གསར་བརྒྱུ་འཕམ་ཕྱགས་སྤང་སྒྲིབ་བཅས་བྱེད་དགོས།

书号 M 3049(3)248

定价 0.03 元